
Declaration of Weidong CHEN

Exhibit 6

13

急 件

对外贸易经济合作部文件

[1995]外经贸政发第 344 号

关于将中外运租船公司更名为 中国租船公司的请示

国务院办公厅：

中国租船公司(以下简称为中租公司)成立于 1955 年,与中国对外贸易运输总公司(以下简称为外运公司)同时注册,并一直以中租公司和外运公司两个名称对外。1988 年清理整顿时,外运公司遵照全国清理整顿公司领导小组“一个公司不能有两个名称”的规定,在上报撤并留方案时未报中租公司,我部视此为撤销中租公司。最近外运公司要求恢复中租公司的名称,以继续其租船领域的业务。对此,我部进行了研究,现将有关情况及意见请示如下:

五十年代初,我国尚无远洋船队,为完成对外贸易运输工作,外运公司成立了中租公司,以租船代理人身份,在国际租船市场进

14

行业务活动。中租公司的重要性在于：(一)外运公司的主业是货运代理，中租公司是租船经纪人，这在航运业中是两个独立的行业，不宜简单合并；(二)租船业务由经纪人完成，符合国际租船市场的习惯作法。按照国际惯例，中租公司向外国船东收取佣金，相应地减低我国运输成本，有利于提高中国企业出口的竞争力；(三)在五、六十年代，我国对外贸易运输工作主要靠中租公司承担。进入八十年代，尽管我国的运输力量有了飞速发展，但由于运输中经常出现不平衡现象，如进出口货运不平衡、运输地区不平衡、用船时间不平衡等，租船业务仍然不可缺少。当运输公司运力在某时、某一地区、某一船型不足，或相反，当外运公司运力富余时，都应通过租船公司调剂，以求最佳经济效益，避免船位浪费；(四)外运公司为打入美国市场，在八十年代初，以中租公司为母公司在美国注册了华美公司，并在美国联邦海事委员会注册。十几年来，华美公司在美国及国际航运界声誉很高，中美两国政府指定其为中美间高尖端产品(含军事物资)运输的唯一承运人。如不解决中租公司的法人地位问题，将直接影响到华美公司的法律地位。

中租公司在五、六十年代为粉碎帝国主义对我国的封锁禁运以及在七、八十年代为完成我国进出口货物的运输，都做出了巨大的贡献。当今租船业务在我国对外运输中仍然起着重要作用。中租公司在几十年业务中建立起来的良好商业信誉已经成为企业宝贵的无形资产，而企业名称正是商业信誉的重要代表，不应轻易放弃。有鉴于此，我们认为应及时解决外运公司提出的问题。1993年，我部为解决对外租船的困难，已批准外运公司成立了中外运租

15

船公司。为妥当处理这一问题,我们建议将中外运租船公司更名为中国租船公司。

妥否,请批示。



二十四日

主题词:外贸 公司 请示

抄送:国家工商行政管理局,中国对外贸易运输总公司

本部:部领导(吴、石、向东),办公厅,发展司(7),秘书,值班,存档

25日16时印出 共印31份

录入:谢 京

校对:李秀萍 赵希和

URGENT

Ministry of Foreign Trade and Economic Cooperation Documentation
[1995]WJMZF No.344

**Application for Changing the Name of Sinotrans Chartering Corporation
to China National Chartering Corporation**

To: Administration Office of the State Council

China National Chartering Corporation ("Sinochart") was established in 1955 and registered at the same time with China National Foreign Trade Transportation Corporation ("Sinotrans"). These two names were both used for external purposes. During the restructuring campaign in 1988, Sinotrans did not apply to preserve the name of Sinochart when they submitted the "list of planned cancellation, merge and preservation of names" in accordance with the guidance of the leading team of the restructuring campaign that "one institution should not use two names". It was deemed that they intended to de-register Sinochart. Sinotrans has recently applied to resume use of the name of Sinochart to continue its chartering business. We have considered this application and set out the relevant information and our comments as follows:

At the beginning of 1950's, our country did not have any ocean fleet. To accomplish the foreign trade transportation business, Sinotrans established Sinochart to carry out business in the international chartering market as a chartering broker. The importance of Sinochart can be seen in the following aspects: (1) the main business of Sinotrans is freight forwarding agent whilst Sinochart is a chartering broker. These two business fields are totally independent in the shipping industry and it is not appropriate to simply merge them; (2) it accords with the customs of the international chartering market that chartering business shall be conducted via chartering brokers. According to the international practice, Sinochart can charge commission fees from foreign shipowners, which will accordingly reduce the transportation costs of our country and will help to enhance the competitive strength of Chinese enterprises in respect of export business; (3) during the 1950's and 1960's, our foreign trade transportation business was mainly undertaken by Sinochart. When it came to the 1980's, although the transportation capability of our country developed rapidly, the chartering business was still essential due to the imbalance situation of transportation, such as imbalance between importation and exportation, imbalance of transportation between different areas, imbalance of time in respect of the use of ships, etc. The insufficiency or surplus of the transportation capability of the transportation corporation during certain period, within certain areas or in respect of certain types of vessels should be adjusted via Sinochart to achieve the best economic benefit and to avoid the waste of transportation capacities; (4) in order to enter the US market, Sinotrans registered a company called Hua Mei Corporation in the US, whose parent company was Sinochart, at the beginning of the 1980's. Hua Mei Corporation was registered with the United States Federal Maritime Commission. During the past more than 10 years, Hua Mei Corporation has established a good reputation in the US as well as the international shipping industry. The China government and United States government appointed it to be the only carrier for the high profile products (including military materials) between China and the US. If the legal person position problem of Sinochart is not solved, the legal position of Hua Mei Corporation will be impacted directly.

SINOCHART has made great contribution for crashing the blockade and transportation forbidden policy exerted by the Imperialism countries on our country during the 1950's and 1960's and for accomplishing the cargo importation and exportation during the 1970's and 1980's. Nowadays, chartering business is still playing an important role in the foreign transportation industry of our

country. The excellent commercial reputation established by Sinochart during the past decades has become a valuable intangible asset of the enterprise. The name of the enterprise is an important representation of such commercial reputation, which should not be abandoned. In view of the above, we are of the view that the problem raised by Sinotrans should be resolved promptly. In 1993, we approved the establishment of Sinotrans Chartering Corporation by Sinotrans to resolve the difficulty in respect of chartering business with foreign parties. To deal with this problem properly, we suggest to change the name of Sinotrans Chartering Corporation to Sinochart.

We look forward to your approval.

24 May 19** [original Chinese illegible]
Ministry of Foreign Trade and Economic Cooperation (stamped)

Key Words: Foreign Trade; Corporation; Application

Copy to: State Administration of Industry and Commerce
China National Foreign Trade Transportation Corporation

Ministry of Foreign Trade and Economic Cooperation:
Relevant leaders (Wu, Shi, Xiang Dong), Administration Office, Development
Department (7), secretaries, duty department, filing department

Printed at 1600 hours on 25 May, 31 copies printed in total

Recorded by Xie Jing

Checked by Li Xiuping and Zhao Xihe

Declaration of Weidong CHEN

Exhibit 7

11 存档 国家经济贸易委员会

16.63

国办秘书二局：

转来的外经贸部《关于将中外运租船公司更名为中国租船公司的请示》和国家工商局的意见（办1370）收悉。经研究，意见如下：

一、同意恢复使用“中国租船公司”名称。原因是：1、过去以“中国租船公司”名义开展了大量业务，已经具有一定的商业信誉；2、中租公司的租约范本已逐渐被国际航运界所接受，保留使用此租约范本对维护我方权益具有重要意义；3、以中租公司名义在国内外设有大量分支机构或子公司，如变更则涉及大量法律事务和经济成本。

二、在具体操作上，由于原中国租船公司尚未在工商行政管理机关注销，为保持法律关系的连续性，建议国务院同意保留原中国租船公司，保留后的中国租船公司变更为中外运公司的子公司，承继现中外运租船公司的法律地位，中外运租船公司相应注销。



一九九六年五月三十一日

National Economic and Trade Commission

To: Bureau II of Secretariat of the Administration Office of the State Council

We confirm receipt of the "application for changing the name of Sinotrans Chartering Corporation to China National Chartering Corporation" of the Ministry of Foreign Trade and Economic Cooperation and the comments from the State Administration of Industry and Commerce (File No.: 1370). We have considered this issue and now set out our comments as follows:

- I. We agree to resume use of the name of China National Chartering Corporation. The reasons are: 1. a lot of business was conducted under the name of Sinochart in the past, which has established a good commercial reputation; 2. the standard charterparty of Sinochart has been accepted by the international shipping industry and it is important to continue to use this standard charterparty so as to protect the Chinese interests; 3. China National Chartering Corporation has many domestic and overseas branches and subsidiaries, and the change of its name will involve many legal issues and will also incur significant costs.
- II. Practically, as the original China National Chartering Corporation has not been de-registered at the Administration of Industry and Commerce, we suggest that the State Council agree to retain the name of China National Chartering Corporation, which shall be changed to a subsidiary of Sinotrans to succeed the legal position of Sinotrans Chartering Corporation, and in the meantime to de-register Sinotrans Chartering Corporation.

Secretariat of the National Economic and Trade Commission

31 May 1996

Declaration of Weidong CHEN

Exhibit 8

国务院公文处理专用纸

椿霖同志：

外经贸部报来文件，要求将中外运租船公司更名为中国租船公司。据外经贸部反映，中国租船公司（以下简称中租公司）与中国对外贸易运输总公司（以下简称外运公司）同时于1955年注册成立，实际上是一个公司两块牌子，对外租船用中租公司名义。1988年清理整顿公司，中租公司没有上报保留，被视为撤销。1993年，外经贸部批准外运公司成立了中外运租船公司负责对外租船。外经贸部提出，中租公司已有几十年业务，对外建立了良好商誉，企业名

文号：办1370(95)

承办人：刘忠

联系电话：3867, 63098861

负责人：郭句远 28/10

2002年

6月10日

罗2622

可 2113

11626

国务院文件处理专用纸

称已成为宝贵的无形资产,不应轻易放弃。对此,国家经贸委和国家工商局进行了研究,现将有关情况报告如下:

国家工商局反映,中租公司既未注销又未办理重新注册登记和年检,建议将中租公司作为清理整顿公司遗留问题予以保留,经批准后重新登记注册。

国家经贸委经过研究认为,过去以“中国租船公司”名义开展了大量业务,已有一定商誉,中租公司的租约范本已被国际航运界接受,继续使用该范本有利于维护我方权益,且中租公司在国内外设有大量分支机构,如变更名称涉及大量法律事务,经济成本也高,并且原中租公司尚未在工商行政管理机关申请注销,建议国务院同意保留原中租公司,变更为中外运公司的子公司,继承现中外运租船公司的法律地位,中外运租船公司相应注销。

根据以上情况,考虑到中国租船公司实际上并未注销,且对外已有一定商誉,我们建议同意国家经贸委和工商局意见,作为清理整顿公司的遗留问题,保留中国租船公司名称,并变更为外运公司的子公司,同时注销中外运租船公司。

妥否,请批示。

国办秘书二局

一九九六年十月二十八日

Special Paper for Documents Process of the State Council

Dear Chunlin,

The Ministry of Foreign Trade and Economic Cooperation submitted a report in which it was requested to change the name of Sinotrans Chartering Corporation to China National Chartering Corporation. As stated by the Ministry of Foreign Trade and Economic Cooperation, China National Chartering Corporation (hereinafter referred to as "Sinochart") and China National Foreign Trade Transportation Corporation (hereinafter referred to as "Sinotrans") were both established and registered in 1955 and, in fact, they were "one company bearing two name boards". The name of Sinochart was used for ship chartering business with foreign parties. When the restructuring of companies campaign started in 1988, no application was submitted to preserve the name of Sinochart and that name was therefore deemed de-registered. In 1993, as approved by the Ministry of Foreign Trade and Economic Cooperation, Sinotrans established Sinotrans Chartering Corporation to conduct ship chartering business with foreign parties. The Ministry of Foreign Trade and Economic Cooperation stated that Sinochart has traded for decades and has established a good commercial reputation overseas; its name is a valuable intangible asset, which shall not be abandoned. The National Economic and Trade Commission and the State Administration of Industry and Commerce have considered this issue and we hereby write to report as follows:

The State Administration of Industry and Commerce stated that Sinochart was not de-registered, nor did it apply for re-registration or annul inspections. It is therefore suggested that the name of Sinochart be preserved as a left-over issue of the restructuring of enterprises and re-registration formalities be completed upon approval.

The National Economic and Trade Commission also has considered this issue and their view can be set out as follows. A lot of business was conducted under the name of Sinochart in the past, which has established a good commercial reputation. The standard charterparty of Sinochart has been well accepted by the international shipping industry and it will help to protect the Chinese interests if we continue to use that charterparty. Further, Sinochart has many domestic and overseas branches. The change of its name will involve a significant amount of legal issues and will also be a costly exercise. In addition, the original Sinochart has not been deregistered at the State Administration of Industry and Commerce. We therefore suggest that the State Council agree with the proposal that the name of Sinochart should be retained and it should be changed to a subsidiary of Sinotrans, which will succeed the legal position of Sinotrans Chartering Corporation, and Sinotrans Chartering Corporation should be de-registered accordingly.

In view of the above and in consideration of the fact that Sinochart has not been de-registered, which has established a good commercial reputation, we propose to agree with the suggestion of the National Economic and Trade Commission and the State Administration of Industry and Commerce, i.e. to treat this issue as a left-over issue of the restructuring of enterprises, to retain the name of Sinochart and change it to a subsidiary of Sinotrans, and in the meantime to deregister Sinotrans Chartering Corporation.

We look forward to your approval.

Bureau II of Secretariat of the Administration Office of the State Council

28 December 1996

[Handwriting by Mr. He Chunlin: Agreed. Please forward to Mr. Li Lanqing and Mr. Luo Gan for approval.]

Declaration of Weidong CHEN

Exhibit 9



中国外运集团

中外运租船公司

中国北京前门大街100号 100001

电话: 8405377 93

电传: 8405394

8405398

电报: 100081

电传: 22488

22982

722502

电报: SINOCHART BEIJING

7

关于恢复使用中国租船公司名称的说明

国家工商行政管理局：

中国租船公司于1955年注册成立，与中国对外贸易运输总公司，实际上是一个公司两块牌子，对外租船用中国租船公司名义。1988年清理整顿公司，中国租船公司没有上报保留，被视为撤销。1993年，外经贸部批准我公司成立了中外运租船公司，负责对外租船。

我认为：中国租船公司已有几十年业务，对外建立了良好商誉，企业名称已成为宝贵的无形资产，不应轻易放弃。对此，国务院办公厅秘书二局，根据国家经贸委和国家工商局的意见，提出将恢复使用中国租船公司名称问题作为清理整顿公司的遗留问题，保留中国租船公司名称，并变更为外运总公司的子公司，同时注销中外运租船公司的建议，这一建议已得到李岚清、罗干等领导同志同意。

由于中国租船公司最初的登记注册是在中国国家工商行政管理局办理的，加之本公司以“中国”为字头的公司，为保持登记的连续性和适当性，恳请贵局给于办理恢复使用中国租船公司名称的有关手续。



中国租船公司

一九九六年十一月十六日

[Logo of Sinochart] Sinotrans Group
Sinotrans Chartering Corporation

Explanation for Resuming Use of the Name of China National Chartering Corporation

To: State Administration of Industry and Commerce

China National Chartering Corporation was established and registered in 1955 and its relationship with China National Foreign Trade Transportation Corporation was actually "one company bearing two name boards". The name of China National Chartering Corporation was used for ship chartering business with foreign parties. When the restructuring of companies campaign started in 1988, no application was submitted to preserve the name of China National Chartering Corporation and that name was therefore deemed de-registered. In 1993, as approved by the Ministry of Foreign Trade and Economic Cooperation, we established Sinotrans Chartering Corporation to conduct ship chartering business with foreign parties.

We consider that the name of China National Chartering Corporation has been traded for decades and has established a good commercial reputation overseas. This name is a valuable intangible asset, which shall not be abandoned. On this particular issue, Bureau II of Secretariat of the Administration Office of the State Council, after having considered the comments from the National Economic and Trade Commission and the State Administration of Industry and Commerce, suggest that the issue of resuming use of the name of China National Chartering Corporation be treated as a left-over issue of the restructuring of enterprises, the name of China National Chartering Corporation be maintained and altered to a subsidiary of Sinotrans, and in the meantime, Sinotrans Chartering Corporation should be de-registered. This suggestion has been approved by some government leaders such as LI Lan Qing and LUO Gan.

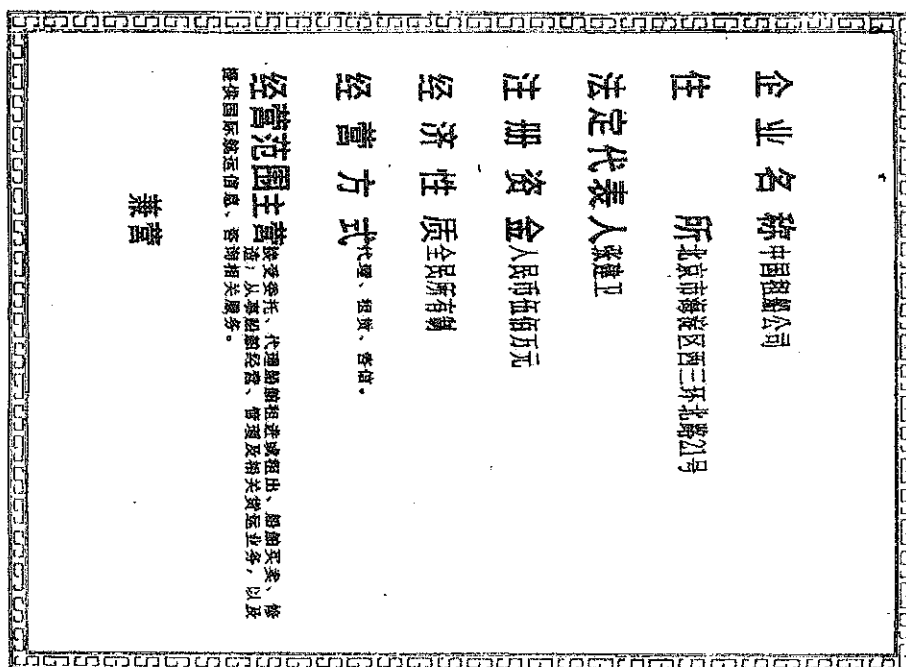
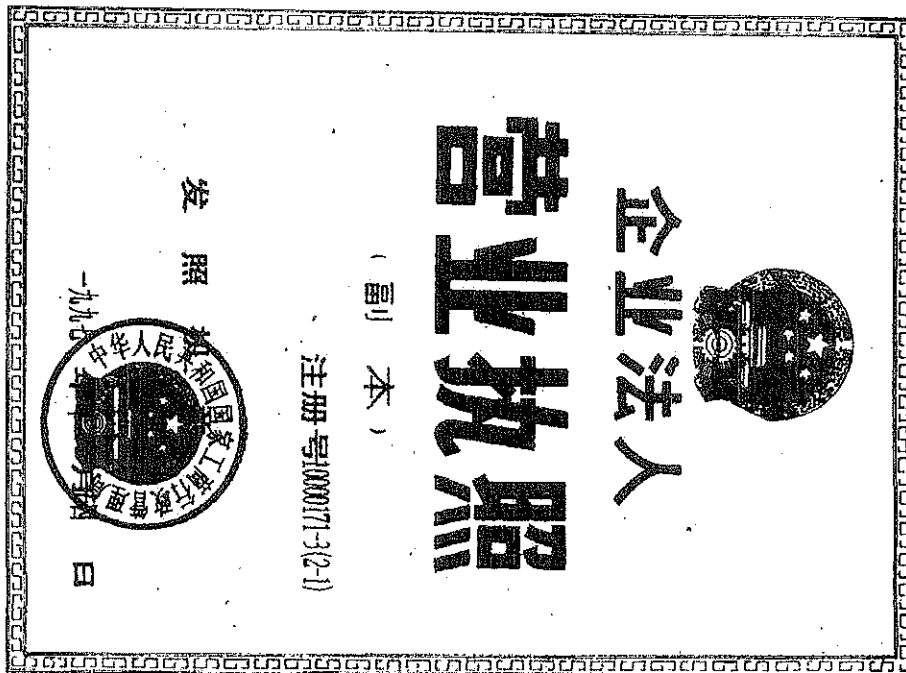
As China National Chartering Corporation was initially registered at the State Administration of Industry and Commerce and the name of our company contains "China", we hereby apply to your honorable bureau to complete the relevant formalities for resuming use of the name of China National Chartering Corporation to ensure the continuity and appropriateness of the registration.

China National Chartering Corporation (stamped)

16 November 1996

Declaration of Weidong CHEN

Exhibit 10



34

Enterprise Legal Person

Business License

(Duplicate Copy)

Registration No. 10000171-3(2-1)

Issuing authority:

State Administration of Industry and Commerce
(stamped)

14 October 1997

Name of the Enterprise: China National Chartering Corporation

Address: No. 21, North Xi San Huan Road, Haidian District, Beijing

Legal Representative: Zhang Jianwei

Registered Capital: RMB5,000,000

Economic Nature: Ownership by the Whole People

Type of Operation: agency, leasing, consulting

Business Scope:

Main business: To accept instructions to charter in/out ships, to engage in ship sale and purchase and to arrange for ship repairs as the agent, to carry out ship operation, management and relevant cargo transportation, and to provide services in relation to international shipping information and consultation

Other business:

Declaration of Weidong CHEN

Exhibit 11

企业从业人员基本情况表

企业名称名称:

人事管理部门(公章) 1997 年 月 7 日

姓名	性别	年龄	文化程度	技术职称	拟任部门职务	电话	身份证号码	是否党政机关、事业单位、社会团体干部或离休干部兼任	工作单位及职务
张建立	男	40	研究生	经济师	公司副总经理	68445373	110108510928541	否	中外建研院有限公司总经理
杨莹	女	34	大专	经济师	付处长	68445372	110108510928541	否	
杜宏	男	31	大学	商务师	副总经理	68445381	110108660415877	否	
张祖跃	男	41	大学	经济师	科长	68445384		否	
席学军	男	33	大学	经济师	副科长	68445382	110108641109249	否	
李旭	男	30	大学	商务师		68445388	110108641109249	否	
李倩	女	31	大学	商务师	付科长	68445376	110108660709772		
田忠山	男	39	大学	商务师		68445385	110108641109249		
傅亮伟	男	33	研究生			68445380	210603640225005		
叶捷	男	29	大学	经济师	科长	68445375	110108680701225	否	

国家工商行政管理局印制

42

Applied name of the enterprise:

Basic Information of Employees of the Enterprise

Human resource administrative authority (stamp) 7 April 1997
(Stamp of the human resource department of China National Foreign Trade Transportation Corporation)

Name	Gender	Age	Education	Technical title	Position at the department that he/she will work for	Telephone	ID Card No.	Whether a cadre of the Party, government, institutional enterprises or social organizations or whether a retired cadre	Former employer and position
Zhang Jianwei	Male	40	Post graduate	Senior Economist	General manager	68405373	110108570928541	No	Vice-president of Sinotrans Group, General manager of Sinotrans Chartering Corporation
Yang Ying	Female	41	College	Economist	Deputy division chief	68405372	1101085640502576	No	
Du Hong	Male	31	University	Certified Business Specialist	Deputy general manager	68405381	110108660415577	No	
Zhang Zuyue	Male	41	University	Senior Economist	Section chief	68405384		No	
Fang Xuejun	Male	33	University	Economist	Deputy section chief	68405382	110108641109549	No	
Li Xu	Male	30	University	Assistant Business Specialist		68405388	110108671230549	No	
Li Qian	Female	31	University	Certified Business Specialist	Deputy section chief	68405376	110105660709772		
Tian Zhongshan	Male	29	University	Certified Business Specialist		68405385	1101056681028779		
Hua Xiaowei	Male	33	Post graduate			68405380	210603640225005		
Ye Jie	Male	29	University	Assistant Business Specialist	Section chief	68405375	110105680701775	No	

Declaration of Weidong CHEN

Exhibit 12

编制单位: 中国外运集团公司 37年12月31日

资产负债表

外币全部 单位: 人民币元

资 产	行次	年初数	期末数
流动资产:			
货币资金	40	3,000,000.00	19,572,155.36
短期投资	47		
应收票据	48	8,600,275.13	1,499,292.51
应收账款	49	505,517,579.52	215,699,610.40
应收利息	50	2,819,714.05	425,602.25
应收股利	51		
其他应收款	52	-284,877.11	95,679.25
预付账款	53	155,100.52	
存货	54		
待摊费用	55		
一年内到期的长期债权投资	56		
其他流动资产	57		
流动资产合计	58	3,375,456,450.22	231,051,672.71
长期投资:			
长期股权投资	59		
长期债权投资	60		
其他长期投资	61		
长期投资合计	62		
固定资产:			
原价	63		
累计折旧	64		
固定资产净值	65		
在建工程	66		
无形资产:			
专利权	67		
非专利技术	68		
土地使用权	69		
其他无形资产	70		
无形资产合计	71		
长期待摊费用	72		
其他长期资产	73		
长期资产合计	74		
资产总计	75	3,375,456,450.22	231,051,672.71
流动负债:			
短期借款	76		
应付票据	77		
应付账款	78		
应付利息	79		
应付股利	80		
其他应付款	81		
预收账款	82		
应付职工薪酬	83		
应交税费	84		
其他流动负债	85		
流动负债合计	86		
长期负债:			
长期借款	87		
应付债券	88		
其他长期负债	89		
长期负债合计	90		
负债合计	91		
所有者权益:			
实收资本	92		
资本公积	93		
盈余公积	94		
未分配利润	95		
所有者权益合计	96		
负债和所有者权益总计	97		

98年12月31日
 编制人: 中国外运集团公司
 审核人: 中国外运集团公司
 批准人: 中国外运集团公司

Company: SinoTrans Chartering Corporation
 Stamped by SinoTrans Chartering Corporation and China National Chartering Corporation

BALANCE SHEET

Date: 31 December 1997

Chart No. 01

Unit: RMB

Assets	Line	At the Beginning of the Year	At the End of the Year	Liabilities/Owner's Equity	Line	At the Beginning of the Year	At the End of the Year
Current assets				Current liabilities			
Cash	1	16,629,673.44		Short term loan	46	3,000,000.00	19,572,155.30
Short-term investment	2		11,385,600.37	Notes payable	47		
Notes receivable	3			Accounts payable	48	8,603,275.24	1,498,203.81
Accounts receivable	4	8,660,320.69	1,002,800.63	Received accounts	49	203,317,270.62	229,699,610.40
Less : provision for bad Debts	5			Other account payable	50		
Net account receivable	6	8,660,320.69	1,002,800.63	Wages payable	51		
Prepaid accounts	7	12,025,728.19	20,472,457.30	Social benefit payable	52		
Export tax return receivable	8			Tax payable	53	-204,977.41	95,070.29
Subsidy receivable	9			Unpaid profits	54	125,198.88	
Other account receivable	10	404,948.69	425,328.64	Other unpaid	55		
Inventory	11	5,418.15		Drawing expense in advance	56		
Other business expenses to be allocated	12	188,592,290.60	227,300,614.32	Long-term debts due within one year	57		
Prepaid expenses	13			Other current liabilities	58		
Current assets loss to be allocated	14				59		
Long-term investment due in one year	15				60		
Other current assets	16				61		
	17				62		
	18				63		
	19				64		
Total current assets	20	220,319,379.76	288,591,451.76	Total current liabilities	65	215,439,480.27	251,293,672.76
Long-term Investment				Long term liabilities			
Long-term Investment	21			Long term loan	66		
	22			Bonds payable	67		
Fixed assets				Long term payable	68		

Original Value of Fixed assets	23	1,755,128.48	1,765,250.40	69		
Less : accumulated depreciation	24	103,677.35	344,620.35	70		
Net fixed assets	25	1,561,443.02	1,420,629.45	71		
Disposal of Fixed Assets	26			72		
Construction in progress	27			73		
Net loss of fixed assets to be disposed of	28			74		
	29			75		
	30			76		
	31			77		
	32			78		
	33			79	218,459,480.21	251,293,672.76
	34					
Total fixed assets	35	1,561,443.02	1,420,629.45			
Intangible & deferred assets				Owner's equity		
Intangible assets	36			Actual received capital	80	5,000,000.00
Deferred assets	37			Capital reserve	81	4,420,842.57
Among which:	38			Surplus reserve	82	
adjusted amounts	39			Among which: public welfare fund	83	
Total intangible & deferred assets	40			Profits collected by the supervision authorities	84	
Other long term assets				Retained earnings	85	1,238,075.88
Other long term assets	41			Total owners equity	86	9,420,342.57
Total Assets	45	227,379,822.78	202,012,091.21	Total liabilities & owners equity	90	227,379,822.78
						232,012,091.21

Person in Charge: (stamped) Person in charge of accounting: (stamped) Checked by: (stamped) Filled in by: (stamped)

Note [in handwriting]: It is hereby certified that the former Sinotrans Chartering Corporation was de-registered early in 1998, and its name was changed to Sinochart. Thus the stamp of Sinochart was affixed to the original sheet.

Declaration of Weidong CHEN

Exhibit 13

文号:工商企字(1988)第 258 号
编号:

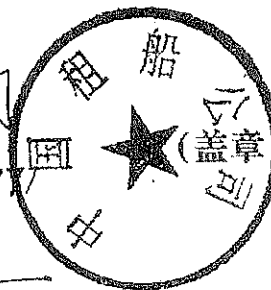
企业申请变更登记注册书

企 业 名 称: 中国船舶公司

注 册 号: 10000010001

法定代表(负责)人签字: 刘长元

申 请 日 期: 99年4月16日



中华人民共和国
国家工商行政管理局制

(一)企业法人申请变更登记事项

项 目		原 核 准 登 记 事 项		申 请 变 更 登 记 事 项			
企业法人名称		中国租船公司					
住 所		北京市海淀区西三环北路21号					
经营场所地址		北京市海淀区西三环北路21号					
法定代表人		刘顺龙		严虎			
经济性质		全民所有制					
从业人数(人)		28					
注册资金 (万元)		合 计	其中:		合 计		
			固定资金	流动资金		固定资金	流动资金
		500万			2,316万		
经营方式		代理、租赁、寄售。					
经 营 范 围	主 营	接受委托代理船舶租订或租出、船舶买卖、修造、从事船舶经营、管理及相关货运业务,以及提供国际航运信息、咨询相关服务。					
	兼 营						
经营场所面积		280 m ²		m ²			
经营期限		自 年 月 日至 年 月 日止		自 年 月 日至 年 月 日止			
增(减)分支机构 简 况 (可附纸续填)		名 称 地 址		负 责 人	执照注册号		

注:企业法人申请变更登记时填写、提供(一)、(二)两栏的内容。

(二)提交文件、证件及有关部门意见

申请变更 登记提交 文件、证件	1) 企业法定代表人任职证明 2) 中国船舶公司法定代表人签字表 3) 企业法定代表人履历表 4) 企业国有资产变动产权登记表 5) 关于申请变更法定代表人及注册资金的请示报告 6) (1999) 运人字第 205/061 号关于刘豫铭等同志职务任免的通知。				
企业申请 变更理由	理由 1: 根据集团总公司内部重组有关规定将原总公司海运一部与中租公司合并。原并入海运一部的流动资产 1,816 万元作为中租公司之注册资金。另外,由于近几年,中租公司船舶的业务量越来越大,企业规模也不断扩大,因此也迫切需要增加注册资金。 理由 2: 根据集团总公司董事会任命严虎同志为船舶公司总经理,免去刘顺龙同志中国船舶公司总经理职务的决定,目前鉴于中租公司的总经理工作已由新任的总经理来主持,公司总经理人员已经发生了变动,因此,申请营业执照法定代表人变更事宜。 法定代表(负责)人签字: <u>刘顺龙</u> 年 月 日				
企业电话	62295689	联系人	金少华	邮政编码	100044
主管部门	中国对外贸易运输集团公司		批准文件、文号及日期		
审批机关			审核文件、文号及日期		
有关部门 签署意见					

File No.: Gong Shang Qi Zi (1988) No. 258
Reference No.:

Registration Certificate of Enterprise Application for Alteration

Name of Enterprise: China National Chartering Corporation (stamped)
Registration No.: 1000001000171
Signature of Legal Representative: [signature of Liu Shunlong]
Date of Application: 16 April 1999

**This form is made by the State Administration of Industry and
Commerce of the People's Republic of China.**

(I) Registered Items that the Enterprise Applies For Alteration

Item		Original Registered Information		Information after the Applied Alteration		
Name of Enterprise		China National Chartering Corporation				
Address		No.21, North Xi San Huan Road, Haidian District, Beijing				
Business Operation Address		No.21, North Xi San Huan Road, Haidian District, Beijing				
Legal Representative		Liu Shunlong		Yan Hu		
Economic Nature		Ownership by the whole people				
Employee(s)		28				
Registered Capital		Total	Including: Fixed capital Current capital	Total	Including: Fixed capital Current capital	
		RMB5,000,000		RMB23,160,000		
Type of Business Operation		Agency, leasing, consulting				
Business Scope	Main	To accept instructions to charter in/out ships, to engage in ship sale and purchase and to arrange for ship repairs as the agent; to carry out ship operation, management and relevant cargo transportation, and to provide services in relation to international shipping information and consultation				
	Other					
Space of Business Operation		280 m ²				
Business Term						
Information in relation to opening (or close) of branches	Name and address		Person in charge		Registration No. of the business license	

(II) Submitted documents and certificates and the comments from relevant authorities

Documents and certificates submitted for the application of alteration	(1) Certificate of legal representative of the enterprise (2) Signature list of the legal representative of China National Chartering Corporation (3) CV of the legal representative of the enterprise (4) Registration form for ownership change of state-owned assets of enterprises (5) Application report in relation to the alteration of legal representative and registered capital (6) Notice of appointment and removal of Mr Liu Yuming and others – (1999) Yun Ren Zi No. 205/061				
Reasons of the application for alternation	(1) According to the regulations of the Group Company in relation to internal re-organization, the former Marine Department I of the Group Company will be merged with Sinochart. The cash in the amount of RMB 18.16 million that was originally appropriated to the Marine Department I should be used as the registered capital of Sinochart. In addition, as the chartering business of Sinochart and the size of Sinochart have both been expanding quickly recently, it is also necessary to increase the registered capital. (2) Pursuant to the decision of the ordinary board meeting of the Group Company, Mr Yan Hu is appointed as the general manager of Sinochart and Mr Liu Shunlong is removed from the general manager of Sinochart. As the new general manager has taken over the relevant jobs, we hereby apply for the alteration of the legal representative on our business license. Signature of the legal representative: Liu Shunlong				
Telephone	62295689	Contact person	Jin Shaohua	Postal code	100044
Superior entity	China National Foreign Trade Transportation (Group) Company		Approval and relevant file no. and date		
Approving authority			Verification document and relevant file no. and date		
Comments from the relevant authorities					